

## Dipl.-Übersetzerin Hafize Saglam

### TurkPars Fachübersetzungen & Dolmetscherservice

Postfach 7165, 53071 Bonn

Telefon: 0160-4540268 Telefax: 0321-211 437 28 Mobil: 0160-4540268 Notfall-Telefon: 0160-4540268

E-Mail: [hafize.saglam@gmx.de](mailto:hafize.saglam@gmx.de)

Webseite: <http://www.tuerkisch-persisch.de>

---

#### **Sprachen:**

Deutsch « » Türkisch  
Türkisch « » Deutsch  
Persisch « » Deutsch  
Deutsch « » Englisch  
Englisch « » Türkisch  
Türkisch « » Englisch  
Deutsch « » Persisch  
Englisch « » Deutsch

---

#### **Fachbereiche:**

Industrie/Technik/Forschung, Wirtschaft allgemein, Recht allgemein, Geistes-/Sozialwissenschaften, Medizin/Pharmazie, Erziehung/Ausbildung/Beruf

---

#### **Meine Philosophie:**

**Mein Ziel ist es, durch meine Arbeit Brücken zu schlagen und zum besseren Verständnis zwischen den Kulturen beizutragen. Wahr ist das, was man wahrnimmt. Und das kann sehr unterschiedlich sein.**

**Ich setze meinen Schwerpunkt nicht auf die Wahrnehmung der kulturellen Unterschiede, sondern auf die Gemeinsamkeiten.**

#### **Mein Profil:**

Ermächtigte Diplom-Übersetzerin  
Allgemein beeidigte Dolmetscherin  
Master of Arts - Sozialmanagement  
Zertifikat: Deutschkursleiterin (Goethe-Institut München)  
Sechsjährige Berufserfahrung im Bereich Migrationssozialarbeit

Berufserfahrung in den Bereichen Strafrecht, Zivilrecht, Sozialarbeit, Umweltmanagement, Erneuerbare Energien, Sortenschutz und Sortenzulassung, Holz- und Forstwirtschaft, Kommunalpolitik, Außenwerbung, Maschinenbau u.a.



## Notizen

**Nehmen Sie diesen Bogen mit zu Dipl.-Übersetzerin Hafize Saglam!**

Schreiben Sie hier alle wichtigen Daten für Ihren Termin vor Ort zur Vorbereitung auf.

Ihre Adressierung:

Vorname, Nachname: \_\_\_\_\_

Straße, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Handy \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Termin vereinbart am: \_\_\_\_\_ Uhrzeit: \_\_\_\_\_

### Darstellung Ihres Problems:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Sonstige Notizen:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---